

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ауғанстан Өтпелі Ислам Мемлекеті арасындағы Сауда-экономикалық ынтымақтастық туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2004 жылғы 13 қарашадағы N 1192 Қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

1. 2004 жылғы 15 сәуірде қол қойылған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ауғанстан Өтпелі Ислам Мемлекеті арасындағы Сауда-экономикалық ынтымақтастық туралы келісім бекітілсін.

2. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының

Премьер-Министрі

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ҮКІМЕТІ МЕН
АУҒАНСТАН ӨТПЕЛІ ИСЛАМ МЕМЛЕКЕТІ АРАСЫНДАҒЫ
САУДА-ЭКОНОМИКАЛЫҚ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТУРАЛЫ
КЕЛІСІМ**

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ауғанстан Өтпелі Ислам Мемлекеті (бұдан әрі - жекелей "Тарап" және бірге "Тараптар" деп аталатын), өзара тиімділікке негізделген ұзақ мерзімді сауда-экономикалық ынтымақтастықты дамытуды және кеңейтуді ниет ете отырып;

осы Келісім екі мемлекеттің арасындағы жан-жақты сауда-экономикалық ынтымақтастық берік және үйлесімді дамуы үшін тиісті және тұрақты негіз болатындығына сенімді бола отырып;

Ауғанстанның экономикалық қалпына келуі және дамуы үшін қолайлы жағдай жасауды ниет ете отырып;

Ауғанстанға экономикалық көмек көрсетуге бағытталған халықаралық бағдарламаларға қатысудың маңыздылығын мойындай отырып; төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Тараптар екі мемлекет арасындағы атап айтқанда, өнеркәсіп, табиғи ресурстарды барлау және өндіру, технологиялық және ғылыми-техникалық ынтымақтастық саласында сауда-экономикалық ынтымақтастықты дамытуға жәрдемдесетін болады. Тараптар осы Келісімнің ережелеріне және өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес екі мемлекет арасындағы экономикалық байланыстардың әртүрлі нысандарын дамытуға жәрдемдесетін, сондай-ақ өзара келісім арқылы осы ынтымақтастықтағы кез келген кедергілерді еңсеретін болады.

2-бап

Тараптар сауда-экономикалық ынтымақтастықты дамыту мақсатында ұлттық экономикалық бағдарламаларға қатысты ақпаратпен, өзара қызығушылық тудыратын басқа да ақпаратпен алмасуды жүзеге асыратын, болады.

3-бап

Егер, коммерциялық мәміледе тараптар болып табылатын екі мемлекеттің жеке және/немесе заңды тұлғалары арасында өзгеше көрсетілмесе, екі мемлекет арасындағы тауарларға және көрсетілетін қызметтерге барлық төлемдер мен ақша аударымдары Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес және халықаралық рыноктың бағалары мен стандартты шарттарына сәйкес еркін айналымдағы валютамен жүзеге асырылатын болады.

4-бап

Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамалары шеңберінде екі жақты сауда-экономикалық ынтымақтастықты дамыту мақсатында жүктердің және жолаушылардың транзитін дамыту үшін өзара қолайлы жағдайлар жасауға ықпал ететін болады.

5-бап

Тауарларды өзара жеткізу Тараптар мемлекетінің ұлттық заңнамасына және бағаға, сапаға, жеткізімдер мен төлем шарттарына қатысты белгіленген коммерциялық практикаға сәйкес Тараптардың жеке және заңды тұлғалары арасында жасалған келісім-шарттарға сәйкес жүзеге асырылатын болады. Бұл ретте Тараптар уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің жеке және заңды тұлғалары арасында жасалған келісім-шарттардан туындайтын міндеттемелер жөнінде жауап бермейді.

6-бап

1. Тараптар осы Келісімнің ережелерін іске асыру мақсатында екі мемлекет өкілдерінен тұратын сауда-экономикалық ынтымақтастық жөніндегі үкіметаралық қазақстан-ауған комиссиясын (бұдан әрі - Комиссия) құруға келісті.

2. Комиссия қажеттілігіне қарай, Тараптар мемлекеттері бірінің аумағында кезек-кезегімен кездесулер өткізетін болады.

3. Комиссия екі мемлекет арасындағы сауда-экономикалық ынтымақтастыққа жәрдемдесу және оны кеңейту үшін:

а) Тараптар мемлекеттерінің арасындағы сауда-экономикалық инвестициялық ынтымақтастықты қолдаудың және дамытудың жолдары мен құралдарын қарайтын болады;

б) сауда-экономикалық ынтымақтастық саласында Тараптар арасында жасалған халықаралық шарттардың, уағдаластықтардың немесе басқа келісім-шарттардың орындалуының ілгерлеуін қарайтын, сондай-ақ осындай шарттарды орындау процесінде туындауы мүмкін проблемаларды шешудің жолдарын ұсынатын болады;

в) сауда-экономикалық ынтымақтастықты дамытуға үлес қосатын салаларды айқындайтын, сондай-ақ Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдарына ұсынымдар

б е р е т і н

б о л а д ы ;

г) екі жақты сауда-экономикалық ынтымақтастыққа кедергі болатын проблемаларды айқындайтын және оларды шешу үшін шаралар ұсынатын болады;

д) екі Тараптың қажеттілігі бойынша экономикалық көмек көрсету және Ауғанстанның экономикалық жүйелерін қайта жаңарту жөніндегі жобаларды қарастыратын болады.

7-бап

Осы Келісім Тараптардың олар қатысушы болып табылатын басқа да халықаралық шарттар бойынша құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

8-бап

Осы Келісімді түсіндіруге және қолдануға қатысты Тараптар арасындағы даулар консультациялар мен келіссөздер жүргізу жолымен реттелетін болады.

9-бап

Тараптар осы Келісімге тиісті хаттамалармен ресімделетін және Келісімнің ажырамас бөліктері болып табылатын өзгерістер мен толықтырулар енгізе алады. Мұндай өзгерістер мен толықтырулар осы Келісімнің 10-бабының 1-тармағында белгіленетін тәртіппен күшіне енеді.

10-бап

1. Осы Келісім күшіне енуі үшін қажетті барлық мемлекетішілік рәсімдердің орындалуы туралы Тараптар бір-бірін хабардар ететін соңғы жазбаша хабарлама алынғаннан кейін осы Келісім отызыншы күні күшіне енеді.

2. Осы Келісім, егер Тараптардың біреуі екінші Тарапты жазбаша нысанда тиісінше хабардар ету жолымен оның күшін тоқтату туралы ниетін білдірмесе, екі жыл бойы күшінде болады және өздігінен ұзартылған болады. Мұндай жағдайда Тараптардың бірі екінші Тараптың тиісті жазбаша хабарламасын алған күннен бастап үш ай өткеннен кейін осы Келісімнің күші жойылады.

Күн тізбесі бойынша құжыраның 1383 жылының 27 Хамалына сәйкес келетін 2004 жылғы 15 сәуірде әрқайсысы қазақ, дари, орыс және ағылшын тілдерінде екі данада қол қойылды, әрі барлық мәтіндер бірдей.

Түсіндіру кезінде ауытқушылықтар болған жағдайда, Тараптар Келісімнің ағылшын тіліндегі мәтініне жүгінетін болады.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Ауғанстан Өтпелі Ислам

Мемлекеті үшін